

B-3185

Convenio de Donación de USAID No. 527-0407
USAID Grant Agreement No. 527-0407

ENMIENDA CUATRO AL CONVENIO DE DONACION DE OBJETIVO ESTRATEGICO
AMENDMENT FOUR TO THE STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DEL PERU
THE REPUBLIC OF PERU

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA
FOR

GESTION FORTALECIDA DEL MEDIO AMBIENTE
PARA ATENDER PROBLEMAS PRIORITARIOS

STRENGTHENED ENVIRONMENTAL MANAGEMENT
TO ADDRESS PRIORITY PROBLEMS

Fecha: 13 JUN 2005
Date:

Codificación Contable:
Accounting Symbols:

Budget Plan Code: LDV5-05-25527-KG13
Appropriation: 725/61021

ENMIENDA No. CUATRO, de fecha ____ de ____ del 2005, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ("USAID"), y la República del Perú ("Perú");

POR CUANTO, el Perú y la USAID celebraron un Convenio de Donación de Objetivo Estratégico el 27 de setiembre del 2002 para la Gestión Fortalecida del Medio Ambiente para Atender Problemas Prioritarios (el "Objetivo");

POR CUANTO, el Perú y la USAID enmendaron el Convenio el 14 de julio del 2003 (Enmienda No. Uno), el 19 de setiembre del 2003 (Enmienda No. Dos) y el 27 de julio del 2004 (Enmienda No. Tres) (según enmienda, el "Convenio"); y

POR CUANTO, USAID acordó donar al Perú, sujeto a la disponibilidad de fondos, la cantidad de Veintitrés Millones Trescientos Cuarenta Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$23,340,000) bajo los términos del Convenio; y

POR CUANTO, el Perú y la USAID desean enmendar el Convenio para agregar un incremento de fondos de la donación de USAID de Un Millón Quinientos Cincuenta Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$1,550,000), siendo el total de la contribución de USAID con fondos de donación de Doce Millones Doscientos Treintinueve Mil Ochocientos Dólares de los Estados Unidos (US\$12,239,800);

POR LO TANTO, las Partes acuerdan que el Convenio sea enmendado como sigue:

1. La Sección 3.1(a) del Convenio es anulada y sustituida por la siguiente sección:

(a) La Donación. Para ayudar a lograr el objetivo establecido en este Convenio, USAID, de conformidad con la Ley de Ayuda al Exterior de 1961 y sus enmiendas, por la presente otorga al Donatario bajo los términos de este Convenio una suma que no exceda de Un Millón Quinientos Cincuenta Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$1,550,000), que suplementan los US\$10,689,800 previamente donados bajo el

AMENDMENT No. FOUR, dated ____ __, 2005, between the United States of America, acting through the United States Agency for International Development ("USAID"), and the Republic of Peru ("Peru");

WHEREAS, Peru and USAID entered into a Strategic Objective Grant Agreement dated September 27, 2002, for Strengthened Environmental Management to Address Priority Problems (the "Objective");

Whereas, Peru and USAID have amended the Agreement on July 14, 2003 (Amendment No. One), on September 19, 2003 (Amendment No. Two) and on July 27, 2004 (Amendment No. Three) (as amended, the "Agreement"); and

WHEREAS, USAID agreed to grant to Peru, subject to the availability of funds, the amount of Twenty-Three Million Three Hundred Forty Thousand United States Dollars (US\$23,340,000) under the terms of the Agreement; and

WHEREAS, Peru and USAID desire to amend the Agreement to add an increment of USAID grant funding of One Million Five Hundred Fifty Thousand United States Dollars (US\$1,550,000), bringing the total USAID Grant contribution to Twelve Million Two Hundred Thirty-Nine Thousand Eight Hundred United States Dollars (US\$12,239,800);

NOW THEREFORE, the Parties hereto hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

1. Section 3.1(a) of the Agreement is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

(a) The Grant. To help achieve the objective set forth in this Agreement, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, hereby grants to the Grantee under the terms of this Agreement an amount not to exceed One Million Five Hundred Fifty Thousand United States Dollars (US\$1,550,000), which supplements the US\$10,689,800 previously granted under the Agreement for a total

Convenio, ascendiendo el total donado a la fecha a la cantidad de US\$12,239,800 (la "Donación").

2. El Plan Financiero Ilustrativo del Anexo 1 del Convenio de Objetivo Estratégico queda por la presente anulado y sustituido por el nuevo Plan Financiero adjunto.

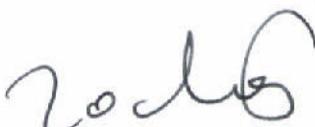
3. Esta Enmienda no constituye una modificación del texto, términos y condiciones del Convenio Original suscrito el 27 de setiembre del 2002. El propósito de la misma es proporcionar un incremento adicional a cargo del monto total de la Donación en el marco de lo ya previsto en el Convenio Original.

Excepto de lo enmendado o modificado en la presente Enmienda, el Convenio entre el Perú y la USAID permanece en plena fuerza y vigencia.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, la República del Perú y los Estados Unidos de América, actuando cada uno a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados, han suscrito esta Enmienda No. Cuatro en sus nombres y la han otorgado en el día y el año que aparecen en la primera página.

REPUBLICA DEL PERU

Firma:



Manuel Rodríguez Cuadros

Título: Ministro de Relaciones Exteriores

cumulative amount granted to date of US\$12,239,800 (the "Grant").

2. The Illustrative Strategic Objective Financial Plan of Annex 1 is hereby deleted and substituted in lieu thereof by the attached new Illustrative Financial Plan.

3. This Amendment does not constitute a modification to the text, terms and conditions of the Original Agreement signed on September 27, 2002. Its purpose is to provide an additional increment against the total amount of the Grant, as provided for in the Original Agreement.

Except as expressly amended or modified herein, the Agreement between Peru and USAID remains in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, the Republic of Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representatives, have caused this Amendment No. Four to be signed in their names and delivered as of the day and year first written above.

UNITED STATES OF AMERICA

Signature:



Hilda Arellano

Title:

Mission Director
USAID/Peru

Table 1

ILLUSTRATIVE STRATEGIC OBJECTIVE FINANCIAL PLAN
US Dollars

SO Activities	Obligations to Date		
	Current Obligation*	This Amendment	Total Obligated
1. Renewable Natural Resources	2,920,057	1,550,000	4,470,057
2. Industrial and Urban Pollution	3,361,141	0	3,361,141
3. Cross-Cutting	3,855,681	0	3,855,681
4. Management	552,921	0	552,921
TOTAL	10,689,800	1,550,000	12,239,800

* As per Implementation Letter of Strategic Objective - CONAM No. 8.

Cuadro 1

PLAN FINANCIERO ILUSTRATIVO DEL OBJETIVO ESTRATEGICO
En US Dólares

Actividades del Objetivo Estratégico	Obligaciones a la Fecha		
	Obligación Actual*	Esta Enmienda	Total Obligado
1. Recursos Naturales Renovables	2,920,057	1,550,000	4,470,057
2. Contaminación Industrial y Urbana	3,361,141	0	3,361,141
3. Común a Ambas Areas	3,855,681	0	3,855,681
4. Administración	552,921	0	552,921
TOTAL	10,689,800	1,550,000	12,239,800

*De conformidad con la Carta de Ejecución del Objetivo Estratégico - CONAM No. 8,

Table 2

**Illustrative Budget
US Dollars**

Description	Obligations to Date	Life of SO Obligations	
	Total Obligated	USAID	GOP
1. Renewable Natural Resources	4,470,057	5,342,000	600,000
2. Industrial and Urban Pollution	3,361,141	6,929,000	500,000
3. Cross-Cutting	3,855,681	8,869,000	400,000
4. Management	552,921	2,200,000	0
TOTAL	12,239,800	23,340,000	1,500,000

Cuadro 2

**Presupuesto Ilustrativo
En US Dólares**

Descripción	Obligaciones a la Fecha	Vida de las Obligaciones del SO	
	Total Obligado	USAID	GDP
1. Recursos Naturales Renovables	4,470,057	5,342,000	600,000
2. Contaminación Industrial Urbana	3,361,141	6,929,000	500,000
3. Común a Ambas Areas	3,855,681	8,869,000	400,000
4. Administración	552,921	2,200,000	0
TOTAL	12,239,800	23,340,000	1,500,000